

ΕΙΣΗΓΗΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

στο σχέδιο νόμου «Κύρωση Συμφωνίας Μορφωτικής Συνεργασίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Τυνησίας (Αθήνα 8 Ιουλίου 1987)»

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

Το υποβαλλόμενο σχέδιο νόμου αποβλέπει στη νομοθετική κύρωση της Μορφωτικής Συμφωνίας Συνεργασίας Ελλάδος-Τυνησίας που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 8 Ιουλίου 1987.

Η σύναψη της συμφωνίας αυτής οφείλεται στην επιθυμία των συμβαλλομένων Μερών να εντείνουν τη συνεργασία τους στο μορφωτικό τομέα και να συνεισφέρουν με αυτόν τον τρόπο στην ενίσχυση των παραδοσιακών δεσμών φιλίας μεταξύ των δύο χωρών.

Για να επιτύχουν αυτοί οι σκοποί τα συμβαλλόμενα Μέρη ανέλαβαν την υποχρέωση:

1) Να ενισχύσουν τις άμεσες επαφές μεταξύ των μορφωτικών ιδρυμάτων και των Πανεπιστημίων τους, ενημερούμενα αμοιβαίως περί της ανάπτυξης της συνεργασίας μεταξύ των εν λόγω ιδρυμάτων (άρθρο 1).

2) Να ενθαρρύνουν και να διευκολύνουν τις ανταλλαγές καθηγητών και εμπειρογνομόνων σε όλους τους τομείς της εκπαίδευσης προκειμένου να δοθούν διαλέξεις και να ανταλλαγούν εμπειρίες (άρθρο 2).

3) Να ενθαρρύνουν τη διάδοση της γλώσσας και του πολιτισμού του άλλου μέρους (άρθρο 3).

4) Να ενθαρρύνουν τη μετάφραση στις αντίστοιχες γλώσσες έργων συγγραφέων του άλλου μέρους (άρθρο 4).

5) Να προωθήσουν τη συνεργασία στον τομέα της αρχαιολογίας, καθώς επίσης και τους τομείς της αποκατάστασης και συντήρησης ιστορικών μνημείων (άρθρο 5).

6) Να χορηγήσουν υποτροφίες σε υπηκόους της άλλης χώρας (άρθρο 6).

7) Να ενθαρρύνουν την ανταλλαγή εμπειριών στον τομέα της παιδείας (άρθρο 7).

8) Να ενθαρρύνουν την ανταλλαγή εκπροσώπων της εκπαίδευσης, του πολιτισμού και της τέχνης (άρθρο 8).

9) Να διευκολύνουν τη συμμετοχή εκπροσώπων τους σε πολιτιστικά και επιστημονικά συνέδρια που διοργανώνονται στην άλλη χώρα (άρθρο 9).

10) Να ενθαρρύνουν την ανταλλαγή βιβλιοθηκάρων, αρχαιοφυλάκων και συντηρητών (άρθρο 10).

11) Να προωθήσουν τη συνεργασία μεταξύ των οργανισμών ραδιοτηλεόρασης, πρακτορείων τύπου και δημοσιογράφων (άρθρο 11).

12) Να προωθήσουν την ανάπτυξη σχέσεων μεταξύ των εθνικών πρακτορείων ειδήσεων (άρθρο 12).

13) Να προωθήσουν την ανταλλαγή έντυπου υλικού και ταινιών πολιτιστικού, καλλιτεχνικού και επιστημονικού περιεχομένου (άρθρο 13).

14) Να προωθήσουν την ανταλλαγή εκθέσεων τέχνης καθώς και θεατρικών, μουσικών και κινηματογραφικών εκδηλώσεων (άρθρο 14).

Το άρθρο 15 προβλέπει περιοδικές συναντήσεις εκπροσώπων των δύο Μερών προκειμένου να παρακολουθούν την εφαρμογή της συμφωνίας.

Στο άρθρο 16 ορίζεται ότι η Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ σύμφωνά με τις συνταγματικές και τις νομικές διατάξεις της κάθε χώρας και ότι η διάρκεια της Συμφωνίας θα είναι πενταετής, θα εξακολουθήσει δε να ισχύει και αργότερα εκτός εάν καταγγελθεί από μία των συμβαλλομένων Κυβερνήσεων μετά από προειδοποίηση τουλάχιστον έξι (6) μηνών (άρθρο 17).

Εισηγούμεστε τέλος, τα Πρωτόκολλα-Πρακτικά που θα καταρτίζονται προκειμένου να εκτελεστεί η Συμφωνία (άρθρο 15) να ε-

γκρίνονται με κοινή πράξη των αρμοδίων Υπουργών.

Αθήνα, 26-6-1980

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ
ΚΑΙ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

ΤΖΑΝΝΗΣ ΤΖΑΝΝΕΤΑΚΗΣ

Οι Υπουργοί

ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ ΕΒΕΡΤ

ΑΝΤΩΝΗΣ ΣΑΜΑΡΑΣ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

ΒΑΣ. ΚΟΝΤΟΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

Κύρωση Συμφωνίας Μορφωτικής Συνεργασίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Τυνησίας

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28, παρ.1 του Συντάγματος η Συμφωνία Μορφωτικής Συνεργασίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Τυνησίας, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 8 Ιουλίου 1987, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στη γαλλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

ACCORD DE COOPERATION CULTURELLE
ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE HELLENIQUE
ET LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE TUNISIENNE

Le Gouvernement de la République Hellénique et le Gouvernement de la République Tunisienne, désireux d'intensifier leur coopération dans le domaine culturel et de contribuer de cette manière au renforcement des liens traditionnels d'amitié entre les deux Pays, ont convenu ce qui suit:

ARTICLE 1

Les deux Parties contractantes s'engagent à favoriser les contacts directs entre les institutions culturelles et universitaires respectives, en se tenant réciproquement informées sur les développements de la coopération entre les susdites institutions.

ARTICLE 2

Les deux Parties contractantes encourageront et faciliteront les échanges de professeurs et d'experts dans tous les domaines de l'enseignement afin qu'ils puissent donner des conférences et échanger des expériences, ainsi que l'échange des expériences et des informations concernant tous les domaines de l'enseignement.

ARTICLE 3

Chaque Partie encouragera la diffusion de la langue et de la culture de l'autre Partie par l'institution de chaires et de postes de maîtres de conférences.